

RODZINA PODOPIECZNEGO

Rodzina Podopiecznego - die Familie der Pflegebedürftigen Person

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
babcia	die Großmutter / die Oma	di grosmuter / di oma
brat	der Bruder	der bruder
brat cioteczny	der Vetter / der Cousin	der feter / der kużą
brat przyrodni	der Stiefbruder	der sztifbruder
bratanek	der Nefte	der nefte
bratanica	die Nichte	di nişte
bratowa	die Schwägerin	di szwegerin
ciotka	die Tante	di tante
córka	die Tochter	di tohter
dziadek	der Großvater / der Opa	der grosfater / der opa
dziecko	das Kind	das Kind
kuzyn	der Cousin	der kużą
kuzynka	die Cousine	di kuzine
macocha	die Stiefmutter	di sztifmutter
małżonek	der Ehemann	der ejeman
małżonka	die Ehefrau	di ejefrau
mąż	der Ehemann / der Mann	der ejeman / der man
ojczym	der Stiefvater	der sztif-fater
partner	der Lebenspartner	der lebenspartner
partnerka	die Lebenspartnerin	di lebenspartnerin

RODZINA PODOPIECZNEGO

Rodzina Podopiecznego - die Familie der Pflegebedürftigen Person

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
pasierb	der Stiefsohn	der sztifzon
pasierbica	die Stieftochter	di sztiftochter
prababcia	die Urgroßmutter	di urgrosmuter
pradziadek	der Urgroßvater	der urgrosvater
rodzeństwo	die Geschwister	di geszwister
siostra	die Schwester	di szwester
siostra cioteczna	die Cousine	di kuzine
siostra przyrodnia	die Stiefschwester	di sztifszwester
siostrzenica	die Nichte	di nişte
siostrzeniec	der Neffe	der nefe
stryj	der Onkel	der onkel
syn	der Sohn	der zon
synowa	die Schwiegertochter	di szwigertohter
szwagier	der Schwager	der szwager
szwagierka	die Schwägerin	di szwegerin
teściowa	die Schwiegermutter	di szwigermuter
teść	der Schwiegervater	der szwigerfater
wnuczka	die Enkelin	di enkelin
wnuk	der Enkel	der enkel
wuj	der Onkel	der onkel

RODZINA PODOPIECZNEGO

Rodzina Podopiecznego - die Familie der Pflegebedürftigen Person

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
zięć	der Schwiegersohn	der szwiger-zon
żona	die Ehefrau / die Frau	di ejefra / di fra
asertywność	das Durchsetzungsvermögen	das durhzeceungsfermygen
awantura	der Streit	der sztrajt
charakterystyka	der Charakter	der karakter
ciepło	die Wärme	di werme
empatia	die Empathie	di empatii
ingerować	eingreifen	ajngraifen
konflikt	der Konflikt	der konflikt
kontrola	die Kontrolle	di kontrolle
krytyka	die Kritik	di kritik
mieszać się	sich einmischen	zih ajnmiszen
nastawienie	die Einstellung	di ajnsztelung
nieprzychylnie nastawienie	unfreundliche Einstellung	unfrojndliše ajnsztelung
obawy	die Befürchtung	di befyrstung
obowiązki	die Verpflichtungen	di ferpflystungen
porozumienie	die Einigung	di ajnigung
prywatność	die Privatsphäre	di priwatsfere
przyjaźń	die Freundschaft	di frojndszaft

RODZINA PODOPIECZNEGO

Rodzina Podopiecznego - die Familie der Pflegebedürftigen Person

POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
przyzwyczajenia	die Gewohnheiten	di gewonhajten
relacja partnerska	das Verhältnis	das ferheltnys
relacja zawodowa	die berufliche Beziehung	di beruflíse becijung
relacje	die Beziehung	di becijung
rodzinna atmosfera	die familiäre Atmosphäre	di familjere atmosfere
rozmowa	das Gespräch	das geszpreś
sympatia	die Sympathie	di sympatii
sytuacja konfliktowa	die Konfliktsituation	di konfliktsituacion
trudne momenty	die schwierige Momente	di szwirige momente
ustalenie zasad	die Regeln festlegen	di regeln festlegen
wrogość	die Feindlichkeit	di fajndlískajt
wspólna decyzja	die gemeinsame Entscheidung	di gemajnzame entszajdung
wsparcie	die Unterstützung	di untersztycung

RODZINA PODOPIECZNEGO

Rozmówki		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Dlaczego postanowiła Pani zmienić rodzinę?	Warum haben Sie beschlossen die Familie zu wechseln?	Warum haben zi beszlosen di familje cu wekseln?
Żona Podopiecznego oskarżała mnie o kradzież!	Die Ehefrau des Pflegebedürftigen beschuldigte mich des Diebstahls.	Di ejefrau des pflegebedyrftigen beschuldigte miś des dibsztals.
Pani Anno, chciałabym przeprosić za zachowanie mamy, ona jest bardzo zazdrosna.	Frau Anna, ich möchte mich für das Verhalten meiner Mutter entschuldigen, sie ist sehr eifersüchtig	Frau Ana, is myśte miś fyr das ferhalten majner muter entszuldigen, zi ist zer ajfer-zyhtig.
Jest mi bardzo przykro, ponieważ nie robię nic złego.	Es tut mir sehr leid, da ich nichts schlimmes mache.	Es tut mir zer lajd, da ih niśts szlimes mahe.
Naprawdę musi już Pani wracać do Polski? Bardzo się z Panią zżyliśmy	Müssen Sie wirklich schon nach Polen fahren? Sie sind uns ans Herz gewachsen.	Mysen zi wirkliś szon nah Polen faren? Zi zind uns ans herc gewaksen.
Ja również, będę tęsknić, ale wrócę za 3 miesiące!	Sie mir auch, ich werde Sie vermissen, aber ich komme in drei Monaten wieder.	Zi mir ałh, is werde zi fermisen, aber is kome in draj monaten wider.

RODZINA PODOPIECZNEGO

Rozmówki		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Moja córka organizuje dzisiaj przyjęcie urodzinowe, bardzo chciała żebyśmy przyszli razem.	Meine Tochter organisiert eine Geburtstagsfeier, sie wollte, dass wir zusammen kommen.	Majne tochter organizirt ajne geburtstagsfajer, zi wolte, das wir cuzamen komen.
Bardzo chętnie, dawno się nie widzieliśmy.	Sehr gerne, wir haben uns lange nicht gesehen.	Zer gerne, wir haben uns lange ništ gezyjen.
Jesteś zadowolona z pracy w tej rodzinie?	Bist du zufrieden mit der Arbeit bei dieser Familie?	Bist du cufriden mit der arbajt baj dizer familje?
Tak, córka Podopiecznej jest wspaniała i bardzo nas wspiera.	Ja, die Tochter der zu betreuenden ist großartig und unterstützt uns sehr.	Ja, di tochter der cu betrojenden per-zon ist grosartig und untersztjct uns zer.
Lubisz rodzinę Pani Helgi?	Magst du die Familie von Frau Helga?	Magst du di familje fon frau Helga?
Tak, poza jej synem, jest naprawdę nieprzyjemny.	Ja, außer den Sohn, er ist unangenehm.	Ja, ałser den zon, er ist unangenem.

RODZINA PODOPIECZNEGO

Rozmówki		
POLSKI	NIEMIECKI	WYMOWA
Dzień dobry, jestem Anna i jestem opiekunką Pani Helgi.	Guten Tag, ich bin Anna und bin die Pflegerin von Frau Helga.	Guten tag, is bin Anna und bin di pflegerin fon frau Helga.
Dzień dobry Pani Anno, jestem Maria i jestem córką a to mój mąż i dzieci.	Guten Tag Frau Anna, ich bin Maria und bin die Tochter, und das ist mein (Ehe-)Mann und Kinder.	Guten tag frau Anna, is bin Maria und bin di tohter, und das ist majn (eje-)man und kinder.
Jak relacja z rodziną Podopiecznej?	Wie ist das Verhältnis mit der Familie der Pflegeperson?	Wi ist das ferheltnis mit der familje der Pflegeperson?
Na początku byli nieufni, teraz dobrze się dogadujemy.	Am Anfang waren sie misstrauisch, jetzt verstehen wir uns gut.	Am anfang waren zi mystralisz, ject fersztynen wir uns gut.